

Любовь Гастиницкова
г. Киев

Интерактивный подход в преподавании иностранных языков

Задачей высшей школы является подготовка высококвалифицированных, компетентных специалистов с широкой культурой труда и гибким мышлением. Будущий специалист должен научиться самостоятельно обновлять свои знания, расширять теоретический кругозор, думать, понимать и анализировать проблемы развития науки, связывать изучаемые явления в целостную систему, вскрывая закономерности, проводя параллели и выявляя противоречия. Нужна также и прочная профессиональная база, которая будет углубляться и совершенствоваться с опытом практической работы.

Не секрет, что залогом успешной профессиональной деятельности переводчика является высокий уровень владения иностранным языком, что современной методикой трактуется как такая сформированность комплекса коммуникативных компетенций, которая позволяет успешно пользоваться ими на практике.

Коммуникативная речевая компетенция изучающих иностранный язык реализуется в различных видах речевой деятельности, а именно: восприятие (рецепция), устная и письменная речь (продукция), взаимодействие (интеракция) и переводческая деятельность (медиация). Такую классификацию отмечают «Загальноевропейські рекомендації з мовної освіти Ради Європи». Не уменьшая роли рецепции и продукции как самостоятельного вида деятельности, мы не можем не выделить такой важнейший вид как интерактивная деятельность. Интеракция — это устный и/или письменный обмен мнениями посредством языка, речи и мышления. Общение / интеракцию / диалогическую речь следует рассматривать как коммуникативный акт, где происходит почти одновременная (например, когда один человек перебивает другого) или с небольшим разрывом во времени рецепция и продукция участниками диалога.

Так, в языковой среде интегрированные навыки (speaking, listening, reading, writing) развиваются и применяются практически одновременно, постоянно пересекаясь при регулярной смене деятельности. Это означает, что и обучение (изучение), и тестирование на определение уровня владения иностранным языком должно также носить целостный, комплексный характер. Эти соображения, например, побудили американских разработчиков стандартизованного теста TOEFL дополнить экзамен комплексными заданиями (integrated tasks) в разделах Writing и Speaking. Интегрированные задания включают чтение, аудирование и письмо / говорение, и экзаменуемый должен *прочсть* один отрывок, *послушать* другой отрывок и *написать/высказаться* о том, как взаимосвязана и в чем противоречит информация в текстах для чтения и аудирования.

Наметившийся в 90-е гг. прошлого столетия переход в преподавании иностранных языков от коммуникативного подхода к интерактивному воплощает концептуальную идею структурирования и развития образовательного пространства на основе эмоционально-синергетической парадигмы, использующей в качестве основной своей категории взаимодействие и многообразные отношения всех субъектов образовательного процесса и ставящей задачу эффективного моделирования условий для творческого саморазвития личности. Новая парадигма образования представляет собой интерактивный процесс обучения, в котором каждый учащийся (студент) взаимодействует с тремя источниками получения учебной информации: с учителем, базой данных (по предмету или учебной дисциплине) и коллегами по группе [1]. Одним из путей решения новых задач образования является освоение учителем (преподавателем) инновационных, интерактивных форм и методов обучения.

Комплексное обучение иноязычной деятельности в контексте интерактивного подхода требует не только взаимосвязи, но и взаиморазвития всех видов речевой деятельности, их переплетенности, особенно при решении сложных профессиональных задач. Природный ход речевой эволюции — от понимания речи других к собственной активной речи. При целостном интерактивном обучении профессионально-ориентированной иноязычной речевой деятельности происходит также формирование сначала рецептивных, а затем — на их основе — продуктивных навыков и умений. Получение нового продукта, вторичного текста, возможно лишь при условии нахождения студента в постоянном интерактивном общении с автором исходного текста, в очном/заочном диалоге с ним. В процессе такого диалога у студента может появиться желание обменяться своими мыслями с другими участниками общения, разрешая уже в процессе непосредственного взаимодействия (интеракции) возникшие противоречия, отвечая на открытые вопросы. Это взаимодействие может осуществляться в процессе рецептивной (аудирование, чтение) и/или продуктивной деятельности (говорение, письмо). Взаимодействие видов речевой деятельности студента в процессе его взаимодействия с устным или письменным текстом: понимание, интерпретация и порождение вторичного текста (интерактивная текстовая деятельность) позволяет будущему специалисту воспринимать предметный мир в его целостности. Даже чтение текстов рассматривается не просто как активная рецепция, а как чтение-диалог, беседа, молчаливый спор читателя с автором. Диалогичность чтения обуславливает вовлечение читателя в коллективную мыслительную деятельность, ориентирует на поиск, выработку, формирование собственного решения той или иной проблемы.

Эффективность комплексного интерактивного профессионально-ориентированного обучения иноязычной речевой деятельности зависит от ряда условий [2].

Одним из обязательных условий эффективности комплексного интерактивного обучения речевой деятельности являются целенаправленный отбор, организация и создание учебных материалов. Компонентный состав учебных материалов для целостного обучения представлен:

— рецептивным материалом — это любой информационно наполненный отрывок (письменный текст, аудио-, видео-, мультимедийные материалы), который представляет интерес с точки зрения интерактивной работы с ним;

— содержанием, позволяющим его использовать для реализации необходимых условий интерактивного общения;

— языковой и речевой практикой, включающей работу над развитием интерактивных навыков и умений и формированием интерактивной компетенции.

Мотивирующее чтение/аудирование, а также культура речевого взаимодействия в процессе партнерского и группового общения при работе над одним и тем же текстом/разными текстами, посвященными одной проблеме, становится ключевым компонентом комплексного *профессионально-ориентированного обучения* иностранным языкам. Целенаправленные действия с языковым и речевым материалом и формируемые на их основе лексико-грамматические и структурно-композиционные навыки выступают базой для развития творческих интерактивных умений всех видов речевой деятельности, из которых можно вычленить три основные группы специфических интерактивных умений комплексной иноязычной речевой деятельности:

— интерактивные умения, способствующие оцениванию извлекаемой информации;

— интерактивные умения, способствующие присвоению извлекаемой информации;

— интерактивные умения, способствующие созданию нового продукта.

Коммуникативные задачи профессионально-ориентированного общения создаются в специальных квазипрофессиональных ситуациях, максимально приближенных к реальным условиям общения студентов, например, в ситуации научно-практической конференции, телеконференции, конкурса, круглого стола и т. д.

Система интерактивных профессионально-ориентированных заданий представлена тремя группами интерактивных заданий: интерактивными операциональными, процессуально-интерактивными информативно-познавательными и процессуально-интерактивными информативно-коммуникативными заданиями.

Первая группа заданий направлена на активизацию языкового материала, посредством которого реализуется диалогичность текста, и на формирование структурно-композиционных навыков чтения (аудирования).

Вторая группа заданий направлена на развитие умений заочного речевого взаимодействия с автором текста.

Третья группа заданий развивает продуктивные умения говорения и письма, в которых извлекаемая из текстов информация используется студентом при создании собственных письменных или устных речевых произведений в процессе коллективной коммуникации.

В заключение отметим, что вопрос повышения уровня интерактивности комплексного профессионально-ориентированного обучения остро стоит и перед традиционным процессом обучения, который, как декларируют многие теоретики и практики иноязычного образования, должен носить интерактивный характер.

Литература

1. Боголюбов В. И. Технологизация образования: теория и опыт // Школьные технологии. – 2004. – № 5. – С. 18–31.
2. Мосина М. А. Реализация интерактивного подхода в комплексном обучении профессионально-ориентированной иноязычной речевой деятельности // Известия Уральского государственного университета. – 2009. – №1/2(62). – С. 128-134.
3. Серова Т. С. Психологические и лингводидактические аспекты обучения профессионально-ориентированному иноязычному чтению в вузе. – Свердловск, 1988.